



**AKKU-HEISSKLEBEPISTOLE
CORDLESS HOT GLUE GUN
PISTOLET À COLLE SANS FIL PHPA 4 B3**

DE AT CH

AKKU-HEISSKLEBEPISTOLE

Originalbetriebsanleitung

FR BE

PISTOLET À COLLE SANS FIL

Traduction des instructions d'origine

PL

**AKUMULATOROWY PISTOLET
DO KLEJENIA NA GORAÇO**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

SK

AKU LEPIACA PIŠTOĽ

Preklad originálneho návodu na obsluhu

GB IE

CORDLESS HOT GLUE GUN

Translation of the original instructions

NL BE

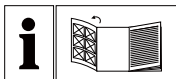
ACCU-LIJMPISTOOL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ

AKU TAVNÁ LEPIČÍ PISTOLE

Překlad originálního provozního návodu



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

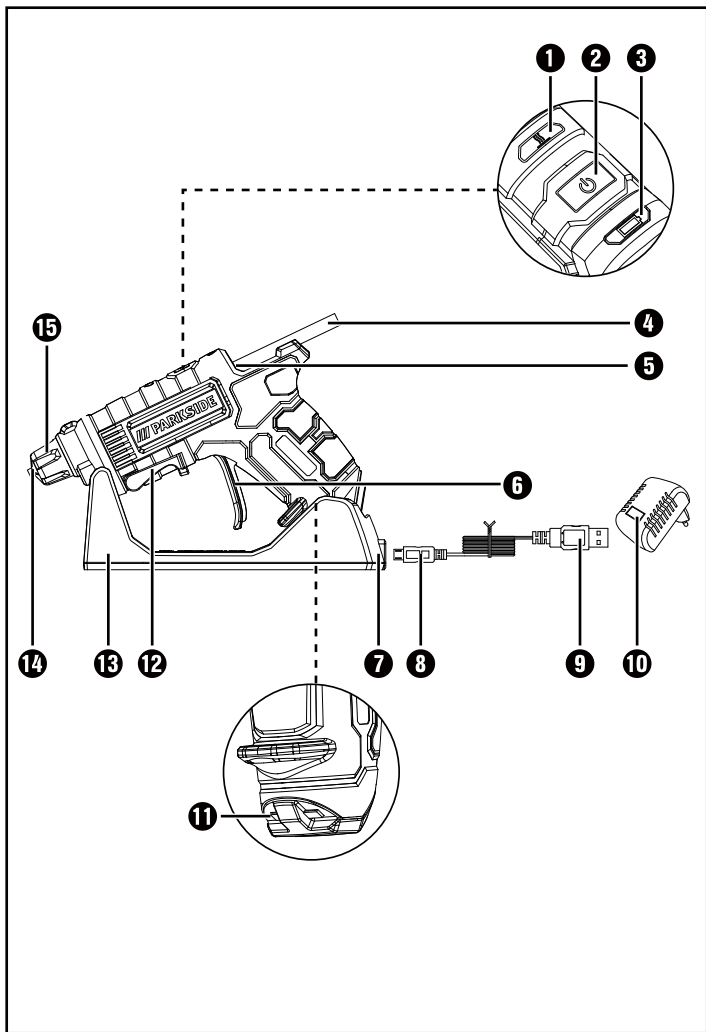
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	21
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	41
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	65
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	85
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	105
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	125



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Hinweise zu Warenzeichen	2
Ausstattung	3
Lieferumfang	3
Technische Daten	4
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowärmewerkzeuge	5
Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	7
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	8
Vor der Inbetriebnahme	9
Geräte-Akku laden	9
Akku-Kapazitätsanzeige	10
Klebestellen vorbereiten	10
Inbetriebnahme	11
Wartung und Reinigung	13
Entsorgung	13
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	15
Service	18
Importeur	18
Original-Konformitätserklärung	19

AKKU-HEISSKLEBEPISTOLE PHPA 4 B3

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Verkleben von Holz, Karton, Verpackungen, PVC, Teppich, Dichtungen, Kunststoff, Leder, Keramik, Glas und Gewebe mit Schmelzkleber geeignet. Das zu klebende Material muss sauber, trocken und fettfrei sein. Außerdem können Sie das Gerät zum Abdichten, Verfugen, Basteln und Dekorieren verwenden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Ausstattung


- ❶ Temperaturanzeige
- ❷ EIN-/AUS-Taster
- ❸ Akkukapazitäts-/Ladezustandsanzeige
- ❹ Klebestick
- ❺ Vorschubkanal
- ❻ Vorschubbügel
- ❼ USB-C-Anschluss
- ❽ USB-C-Stecker des Ladekabels
- ❾ USB-Stecker des Ladekabels
- ❿ Netzadapter
- ⓫ Anschlusskontakte
- ⓬ Aufstellbügel
- ⓭ Ladegerät mit Gerätehalter
- ⓮ Düse
- ⓯ Hitzeschutzmantel der Düse

Lieferumfang

- 1 Akku-Heißklebepistole
- 1 Ladegerät mit Gerätehalter
- 1 Aufstellbügel
- 1 Ladekabel
- 1 Netzadapter
- 6 Klebesticks
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Heißklebepistole PHPA 4 B3

Batterie-Nennspannung	4 V --- (Gleichstrom)
Zellen	1
Akku (integriert)	 LITHIUM-Ionen
Akku-Kapazität	1500 mAh
Aufheizzeit	ca. 60 Sek.
Temperatur	ca. 170 °C
Durchmesser Klebestick	Ø 7 mm



HINWEIS

- Wir empfehlen Ihnen handelsübliche Klebestifte mit Ø 7 mm zu verwenden.


Länge Klebestick	140 mm
Arbeitszeit mit einer Akkuladung	ca. 30 Min.

Ladegerät PHPA 4 B3-1

EINGANG/Input

Nennspannung	100–240 V \sim , 50/60 Hz (Wechselstrom)
Nennstrom	300 mA
Sicherheitstransformator	
Schaltnetzteil	

AUSGANG/Output

Nennspannung	5 V --- (Gleichstrom)
Nennstrom	1,7 A
Ladedauer	ca. 1 Std.
Schutzklasse	II/  (Doppelisolierung)



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowärmewerkzeuge


WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowärmewerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowärmewerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowärmewerkzeuge (ohne Netzkabel).

- **Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- **ACHTUNG!** Dieses Gerät muss auf seinen Aufstellbügel **12** oder dem Ladegerät **13** aufgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
- In Arbeitspausen dient der Aufstellbügel 12 als Ständer.
- Das Gerät nach Gebrauch und vor der Aufbewahrung, komplett abkühlen lassen.
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.
- **Vermeiden Sie Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen: Verbrennungsgefahr!** Die Düse wird über 170 °C heiß. Der Kleber wird über 170 °C heiß. Fassen Sie die Düse oder den Kleber nicht an. Lassen Sie den heißen Kleber nicht auf Personen oder Tiere gelangen. Bei Hautkontakt sofort die Stelle einige Minuten unter einen kalten Wasserstrahl halten. Versuchen Sie nicht den Klebstoff von der Haut zu entfernen.
-  Ziehen Sie den Klebestift nicht zurück!

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie das Gerät nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Halten Sie das nicht benutzte Gerät fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- c) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

Schützen Sie das Gerät vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des USB-Netzteils.



PHPA 4 B3-1

WARNUNG! Um den Akku dieses Gerätes aufzuladen, verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät **13**.



170°C

Die Düse **14** wird über 170 °C heiß.

⚠️ WARNUNG!

- Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit beschädigtem Netzstecker. Ein beschädigter Netzstecker bedeutet Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Vor der Inbetriebnahme

Geräte-Akku laden

Nur zur Verwendung in Innenräumen!

HINWEIS

- ▶ Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme mindestens 1 Stunde. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Laden Sie das Gerät nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.

Ladevorgang starten

- ◆ Verbinden Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **8** mit dem USB-C-Anschluss **7** des Ladegeräts **13**.
- ◆ Verbinden Sie den USB-Stecker des Ladekabels **9** mit dem Netzadapter **10**.
- ◆ Schließen Sie den Netzadapter **10** an eine Stromquelle mit 100–240 V ~, 50/60 Hz an.
- ◆ Setzen Sie die Akku-Heißklebepistole in das Ladegerät **13** ein. Die Ladezustandsanzeige **3** leuchtet rot.

Ladevorgang beenden

- ◆ Die grüne Ladezustandsanzeige **3** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und die Akku-Heißklebepistole einsatzbereit ist.
- ◆ Nehmen Sie die Akku-Heißklebepistole aus dem Ladegerät **13**.
- ◆ Trennen Sie den Netzadapter **10** vom Netz.

Akku-Kapazitätsanzeige

Die Akku-Kapazitätsanzeige **3** signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 2 farbigen LED's.

Grüne LED

Der Akku ist voll aufgeladen.

Rote LED

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

Klebestellen vorbereiten

- Verwenden Sie keine brennbaren Lösungsmittel zum Reinigen der Klebestellen.
- Die Umgebungstemperatur und die zu klebenden Materialien dürfen nicht kälter als +5 °C und nicht wärmer als +50 °C sein.
- Klebestellen müssen sauber, trocken und fettfrei sein.
- ◆ Rauen Sie glatte Oberflächen vor dem Kleben an.
- ◆ Wärmen Sie schnell abkühlende Materialien wie z. B. Stahl zur besseren Klebhaftung etwas an.

Inbetriebnahme

Klebestick einsetzen

- ◆ Schieben Sie den Klebestick **4** in den Vorschubkanal **5**.

Einschalten

- ◆ Zum Einschalten der Akku-Heißklebepistole drücken Sie solange auf den EIN-/AUS-Taster **2** bis die Temperaturanzeige **1** rot und die Akkukapazitäts-/Ladezustandsanzeige **3** grün/rot aufleuchtet.
Der Klebstoff wird erhitzt.
- ◆ Lassen Sie das Gerät ca. 60 Sekunden aufheizen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
- Die Temperaturanzeige **1** leuchtet grün, sobald das Gerät die Arbeitstemperatur erreicht hat.

Ausschalten

- ◆ Zum Ausschalten der Akku-Heißklebepistole drücken Sie einmal auf den EIN-/AUS-Taster **2**. Die Temperaturanzeige **1** erlischt.
- ◆ Stellen Sie die Akku-Heißklebepistole während Arbeitsunterbrechungen auf dem Aufstellbügel **12** ab. Lassen Sie sie vollständig auskühlen, bevor Sie das Gerät wegpacken. Die heiße Düse **14** kann Schaden anrichten und/oder Verbrennungen verursachen.

Automatisches Ausschalten

HINWEIS

- ▶ Die Akku-Heißklebepistole schaltet sich nach 10 Minuten automatisch ab, um Energie zu sparen.
 - Schalten Sie die Akku-Heißklebepistole wieder ein. Überprüfen Sie die Temperaturanzeige **1** bzw. die Akkukapazitätsanzeige **3** ob Sie das Gerät gegebenenfalls wieder aufladen oder aufheizen müssen.
- ▶ Um Energie zu sparen, schalten Sie die Akku-Heißklebepistole nur ein, wenn Sie sie benutzen.
- ▶ Stellen Sie die Akku-Heißklebepistole während Arbeitsunterbrechungen auf dem Aufstellbügel **12** ab.

Kleben

- ◆ Drücken Sie den Vorschubbügel **6**, um den Fluss des Klebers den Anforderungen entsprechend zu regulieren.
- ◆ Tragen Sie den Kleber punktförmig auf. Tragen Sie bei flexiblen Materialien wie z.B. Textilien den Kleber in Zickzacklinien auf.
- ◆ Drücken Sie die beiden zu verklebenden Werkstücke nach dem Auftragen des Klebers sofort für ca. 30 Sekunden zusammen. Die Klebestelle ist nach ca. 5 Minuten belastbar.
- ◆ Stellen Sie die Akku-Heißklebepistole während Arbeitsunterbrechungen auf dem Aufstellbügel **12** ab.
- ◆ Entfernen Sie etwaige Kleberreste nach dem Erkalten mit einem scharfen Messer. Klebestellen lassen sich durch Erhitzen wieder lösen.

Wartung und Reinigung

Die Akku-Heißklebepistole ist wartungsfrei.



WARNUNG! Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzadapter **10** aus der Steckdose. Halten Sie das Gerät stets sauber und trocken.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Das Gerät und der Akku müssen getrennt voneinander entsorgt werden.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Der Akku muss von einer Fachperson demontiert bzw. entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Li-ion

**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll
Batterien/Akkus entsorgen**

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 338353_2001

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

EG-Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Typ/Gerätebezeichnung: Akku-Heißklebepistole PHPA 4 B3

Herstellungsjahr: 05-2020

Seriennummer: IAN 338353_2001

Bochum, 04.06.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Contents

Introduction	22
Intended use	22
Notes on trademarks	22
Features	23
Package contents	23
Technical data	24
General safety warnings for electric heating tools ..	25
Use and handling of the cordless electrical power tool	27
Safety guidelines for battery chargers	28
Before use	29
Charging the appliance battery	29
Battery level display	30
Preparing the surfaces to be glued	30
Use	31
Maintenance and cleaning	33
Disposal	33
Kompernass Handels GmbH warranty	35
Service	38
Importer	38
Translation of the original Conformity Declaration ..	39

CORDLESS HOT GLUE GUN PHPA 4 B3

Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended for gluing wood, cardboard, packaging, PVC, carpet, seals, plastics, leather, ceramics, glass and fabric with hot-melt adhesive. The material to be glued must be clean, dry and free of grease. You can also use the appliance for sealing, grouting, handicrafts and decorating. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. The appliance is not intended for commercial use.

Notes on trademarks

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc. All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owner.

Features


- 1 Temperature indicator
- 2 ON/OFF button
- 3 Battery capacity/charge level indicator
- 4 Glue stick
- 5 Feeder shaft
- 6 Trigger
- 7 USB-C connection
- 8 USB-C plug of the charger cable
- 9 USB plug of the charger cable
- 10 Mains adapter
- 11 Charging contacts
- 12 Stand
- 13 Charger with appliance cradle
- 14 Nozzle
- 15 Thermal protection for nozzle

Package contents

- 1 cordless hot glue gun
- 1 charger with appliance cradle
- 1 stand
- 1 charging cable
- 1 mains adapter
- 6 glue sticks
- 1 set of operating instructions

Technical data

Cordless hot glue gun PHPA 4 B3

Nominal battery voltage	4 V --- (DC)
Cells	1
Battery (integrated)	 LITHIUM ion
Battery capacity	1500 mAh
Heat-up time	approx. 60 sec.
Temperature	approx. 170°C
Glue stick diameter	Ø 7 mm



NOTE

- We recommend to use commercially available glue sticks with Ø 7 mm.

Glue stick length	140 mm
Working time with one battery charge	approx. 30 min.

Charger PHPA 4 B3-1

INPUT

Nominal voltage	100–240 V \sim , 50/60 Hz (AC)
Nominal current	300 mA
Safety transformer	
Switched-mode power supply	

OUTPUT

Nominal voltage	5 V --- (DC)
Nominal current	1,7 A
Charging time	approx. 1 hr
Protection class	II /  (double insulation)



General safety warnings for electric heating tools


WARNING!

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “electric heating tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) electric heating tool or battery-operated (cordless) electric heating tool.

- **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- **NOTE!** This appliance must be placed on its stand **12** or the charger **13** when not in use.
- Always protect the appliance from rain and moisture. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- Only for indoor use.
- During breaks in work, rest the appliance on the stand **12**.
- Allow the appliance to cool completely after use and before storage.
- Do not work on any material containing asbestos.
- **Avoid the risk of injury or fire as well as health risks: Risk of burns!** The nozzle reaches a temperature of over 170 °C. The glue reaches a temperature of over 170 °C. Do not touch the nozzle or the hot glue. Do not allow hot glue to come into contact with people or animals. In case of contact with skin, rinse the affected part in cold running water for a few minutes. Do not attempt to remove the adhesive from the skin.
-  Do not pull out the glue stick!

Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge the appliance using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- c) When not in use, store the appliance away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could bridge the contacts. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- c) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!

Never charge non-rechargeable batteries.

Protect the appliance from heat, e.g. also from continuous sunlight, fire, water and humidity. There is a risk of explosion.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



The charger is suitable for indoor use only.

- If you are using a USB power supply, the mains socket used must always be easily accessible so that the USB power supply can be quickly disconnected from the socket in a hazardous situation. Please also observe the operating instructions for the USB power supply.



WARNING! Use only the power cable supplied with the supplied charger **13**.



The nozzle **14** reaches a temperature of over 170°C.

⚠ WARNING!

- Never operate the charger if the power plug is damaged. Damaged plugs are hazardous to life due to the increased risk of electric shock.

Before use

Charging the appliance battery

Only for indoor use!

NOTE

- ▶ The battery is supplied partially charged. Before first use, charge the battery for at least 1 hours. Li-ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
- Never charge the appliance when the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.

Starting charging

- ◆ Connect the USB-C plug of the charger cable **8** to the USB-C charging port **7** on the charger **13**.
- ◆ Connect the USB plug of the charger cable **9** to the mains adapter **10**.
- ◆ Connect the mains adapter **10** to a 100–240 V ~, 50/60 Hz power source.
- ◆ Place the cordless glue gun onto the charging cradle **13**. The battery charge level indicator **3** lights up red.

Stopping charging

- ◆ The green battery charge level indicator **3** indicates that the charging process is complete and the cordless glue gun is ready for use.
- ◆ Remove the cordless glue gun from the charging cradle **13**.
- ◆ Disconnect the mains adapter **10** from the power supply.

Battery level display

The battery level display **3** indicates the charge level using 2 coloured LEDs.

Green LED

The battery is fully charged.

Red LED

The battery is flat. Recharge it.

Preparing the surfaces to be glued

- Do not use flammable solvents to clean the surfaces to be glued.
- The ambient temperature and the materials to be bonded may not be colder than 5°C and not warmer than 50°C.
- The area to be glued must be clean, dry and free of grease.
- ◆ Smooth surfaces should be roughened before gluing.
- ◆ Quick-cooling materials such as steel should be warmed a little to facilitate adhesion.

Use

Inserting a glue stick

- ◆ Push the glue stick **4** into the feeder shaft **5**.

Switching on

- ◆ To turn on the cordless glue gun, press the ON/OFF button **2** until the temperature indicator **1** lights up red and the battery capacity/charge level indicator **3** lights up green/red. The glue is heated up.
- ◆ Allow the appliance to heat up for about 60 seconds. The appliance is now ready for use.
- The temperature indicator **1** lights up green as soon as the appliance has reached working temperature.

Switching off

- ◆ To turn off the cordless hot glue gun, press the ON/OFF button **2**. The temperature indicator **1** goes out.
- ◆ During breaks in work, put the glue gun down on the stand **12**. Allow the appliance to cool down fully before storing it. The hot nozzle **14** can cause damage and/or burns.

Automatic switch off

NOTE

- ▶ The cordless glue gun switches itself off after 10 minutes to save energy.
 - Switch the cordless glue gun back on. Check the temperature indicator **1** and the battery capacity indicator **3** to see whether the appliance needs to be recharged or heated further.
- ▶ To save energy, do not switch the cordless glue gun on unless you plan to use it.
- ▶ During breaks in work, put the glue gun down on the stand **12**.

Gluing

- ◆ Pull the trigger **6** to regulate the flow of glue in accordance with your requirements.
- ◆ Apply the glue in spots. For flexible materials, such as textiles, apply the glue in zigzag lines.
- ◆ Press the two workpieces to be bonded together immediately after applying the glue and hold for about 30 seconds. The glued bond is ready after about 5 minutes.
- ◆ During breaks in work, put the glue gun down on the stand **12**.
- ◆ Remove any glue residue after it has cooled down with a sharp knife. Bonded joints can be released by heating.

Maintenance and cleaning

The cordless glue gun is maintenance free.



WARNING! Always remove the mains adapter **10** from the power socket before cleaning the appliance. Keep the appliance clean and dry at all times.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Do not allow any liquids to get into the appliance.
- Use a cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Do not dispose of electrical appliances in the household waste!

As required by European Guideline 2012/19/EU, worn-out electrical appliances must be collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process. The appliance and the batteries must be disposed of separately.

! ATTENTION!

- ▶ The battery must be removed/disposed of by a specialist technician.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Disposal of (rechargeable) batteries

Li-ion

Used batteries may not be disposed of in the household waste. Consumers are legally obliged to dispose of batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

WARNING!

- ▶ **Have your appliance repaired by qualified specialists only. Always use original spare parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ **Plugs and power cords should only be replaced by the manufacturer of the power tool or the manufacturer's authorised customer service agent.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 338353_2001

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer:
Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germany,
hereby declare that this product complies with the following
standards, normative documents and EC directives:

EC Low Voltage Directive (2014/35/EU)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Type/appliance designation: Cordless hot glue gun PHPA 4 B3

Year of manufacture: 05-2020

Serial number: IAN 338353_2001

Bochum, 04/06/2020



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Table des matières

Introduction	42
Utilisation conforme à l'usage prévu	42
Remarques sur les marques commerciales	42
Équipement	43
Matériel livré	43
Caractéristiques techniques	44
Avertissements de sécurité généraux pour les outils chauffants électriques ...	45
Utilisation et manipulation d'un outil à accu.	47
Consignes de sécurité relatives aux chargeurs.	48
Avant la mise en service	49
Charger l'accu de l'appareil	49
Affichage de capacité de l'accu	50
Préparer les surfaces de collage	50
Mise en service	51
Entretien et nettoyage	53
Recyclage	53
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	55
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	57
Service après-vente	62
Importateur	62
Traduction de la déclaration de conformité originale	63

PISTOLET À COLLE SANS FIL PHPA 4 B3

Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est conçu pour coller bois, carton, emballages, PVC, tapis, joints, plastique, cuir, céramique, verre et tissu avec de la colle thermofusible. Le matériau à coller doit être propre, sec et exempt de graisse. Vous pouvez également utiliser l'appareil pour étanchéifier, jointoyer, bricoler et décorer. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

Remarques sur les marques commerciales

USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc. Tous les autres noms et produits peuvent être les marques ou les marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Équipement


- ❶ Indicateur de température
- ❷ Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- ❸ Indicateur de capacité restante/d'état de charge de l'accu
- ❹ Bâton de colle
- ❺ Canal d'avancée
- ❻ Gâchette
- ❼ Port USB-C
- ❽ Fiche USB-C du câble de chargement
- ❾ Fiche USB du câble de chargement
- ❿ Adaptateur secteur
- ⓫ Contacts de raccordement
- ⓬ Pied
- ⓭ Chargeur avec support d'appareil
- ⓮ Buse
- ⓯ Gaine de protection thermique de la buse

Matériel livré

- 1 pistolet à colle sans fil
- 1 chargeur avec support d'appareil
- 1 pied
- 1 câble de chargement
- 1 adaptateur secteur
- 6 bâtons de colle
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Pistolet à colle sans fil PHPA 4 B3

Tension nominale de l'accu	4 V --- (courant continu)
Cellules	1
Accu (intégré)	 LITHIUM-ions
Capacité de l'accu	1500 mAh
Temps de chauffage	env. 60 secondes
Température	env. 170 °C
Diamètre bâton de colle	(Ø 7 mm)



REMARQUE

- Nous vous recommandons d'utiliser des bâtons de colle de 7 mm, disponibles dans le commerce.


Longueur bâton de colle	140 mm
Autonomie avec accu chargé	env. 30 minutes

Chargeur PHPA 4 B3-1

ENTRÉE/Input

Tension nominale	100-240 V \sim , 50/60 Hz (Courant alternatif)
Courant nominal	300 mA
Transformateur de sécurité	
Bloc d'alimentation à découpage	

SORTIE/Output

Tension nominale	5 V --- (Courant continu)
Courant nominal	1,7 A
Durée de chargement	env. 1 heures
Classe de protection	II/  (double isolation)



Avertissements de sécurité généraux pour les outils chauffants électriques


AVERTISSEMENT !

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil chauffant électrique» dans les avertissements fait référence à des outils chauffants électriques alimentés par le secteur (avec cordon d'alimentation) et aux outils chauffants électriques fonctionnant sur accu (sans cordon d'alimentation).

- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- ATTENTION ! Cet outil doit être posé sur son pied 12 ou sur le chargeur 13 lorsqu'il n'est pas utilisé
- Maintenez l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

- Appareil à utiliser uniquement dans des locaux fermés.
- Durant les pauses de travail, le pied **12** sert de support.
- Après avoir utilisé l'appareil et avant de le ranger, le laisser entièrement refroidir.
- Ne traitez jamais de matériaux contenant de l'amiante.
- **Évitez tout risque de blessure et d'incendie ainsi que des risques pour la santé : Risque de brûlure !** La température de la buse dépasse 170 °C. La colle dépasse 170 °C. Ne touchez ni la buse ni la colle. Ne laissez pas entrer la colle chaude en contact avec des personnes ou des animaux. En cas de contact cutané, maintenir immédiatement l'endroit concerné quelques minutes sous un jet d'eau froide. N'essayez pas de retirer la colle de la peau.
-  Ne rétractez pas le bâton de colle !

Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) Uniquement recharger les accus dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur compatible pour certains types d'accus peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) L'appareil inutilisé doit rester éloigné des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts. Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- c) L'accu peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.



PRUDENCE! RISQUE D'EXPLOSION !

Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.

Protéger l'appareil de la chaleur, par exemple d'un ensoleillement permanent, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a risque d'explosion.

Consignes de sécurité relatives aux chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.



Le chargeur convient uniquement à une exploitation en intérieur.

- Lorsque vous utilisez un bloc d'alimentation USB, la prise utilisée doit toujours être facilement accessible afin que, en situation d'urgence, le bloc d'alimentation USB puisse être rapidement retiré de la prise. Respectez à ce sujet le mode d'emploi du bloc d'alimentation USB.



PHPA 4 B3-1

AVERTISSEMENT ! Utilisez exclusivement le chargeur fourni avec cet appareil pour charger l'accu de l'appareil **13**.



La température de la buse **14** dépasse 170 °C.

AVERTISSEMENT !

- N'utilisez pas le chargeur lorsque la fiche secteur est endommagée. Une fiche secteur endommagée signifie un danger de mort par choc électrique.

Avant la mise en service

Charger l'accu de l'appareil

Exclusivement pour l'usage à l'intérieur !

REMARQUE

- ▶ L'accu est livré partiellement chargé. Avant la première mise en service, veuillez faire charger l'accu pendant au moins 1 heures. Vous pouvez recharger l'accu lithium ions à tous moments, sans raccourcir la durée de vie. Une interruption du processus de chargement ne porte pas préjudice à l'accu.
- Ne rechargez jamais l'appareil lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C.

Démarrer le processus de chargement

- ◆ Reliez la fiche USB-C- du câble de chargement **8** au port USB-C **7** du chargeur **13**.
- ◆ Reliez la fiche USB du câble de chargement **9** à l'adaptateur secteur **10**.
- ◆ Raccordez l'adaptateur secteur **10** à une source d'électricité de 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- ◆ Insérez le pistolet à colle chaude sur accu dans le chargeur **13**. L'indicateur d'état de charge **3** s'allume en rouge.

Terminer le processus de chargement

- ◆ L'indicateur vert d'état de charge **3** vous signale que l'opération de chargement est terminée et que le pistolet à colle chaude sur accu est prêt à être utilisé.

- ◆ Sortez le pistolet à colle chaude sur accu du chargeur 13.
- ◆ Débranchez l'adaptateur secteur 10 du réseau.

Affichage de capacité de l'accu

L'affichage de capacité de l'accu 3 vous signale l'état de charge de l'accu à l'aide de 2 LED de couleur.

LED verte

L'accu est entièrement chargé.

LED rouge

L'accu est vide, rechargez l'accu.

Préparer les surfaces de collage

- Ne pas utiliser de solvant liquide combustible pour nettoyer les surfaces de collage.
- La température ambiante et celle des matériaux à coller ne doivent être ni inférieures à +5 °C ni supérieures à +50°C.
- Les surfaces de collage doivent être propres, sèches et exemptes de graisse.
- ◆ Rendez les surfaces lisses rugueuses avant le collage.
- ◆ Réchauffez les matériaux à refroidissement rapide comme par ex. l'acier pour une meilleure adhérence.

Mise en service

Mise en place du bâton de colle

- ◆ Glissez le bâton de colle ④ dans le canal d'avancée ⑤.

Mise en marche

- ◆ Pour allumer le pistolet à colle chaude sur accu, appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ② jusqu'à ce que l'indicateur de température ① s'allume en rouge et que l'affichage de capacité de l'accu/l'affichage d'état de charge ③ s'allume en vert/rouge. L'appareil chauffe la colle.
- ◆ Faites chauffer l'appareil pendant env. 60 secondes. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.
- L'indicateur de température ① s'allume en vert dès que l'appareil a atteint la température de travail.

Mise hors service

- ◆ Pour éteindre le pistolet à colle chaude sans fil, appuyez une fois sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ②. L'indicateur de température ① s'éteint.
- ◆ Durant les pauses de travail, posez le pistolet à colle chaude sur accu sur le pied ⑫. Laissez l'appareil entièrement refroidir avant de le ranger. La buse très chaude ⑭ peut provoquer des dégâts et/ou des brûlures.

Arrêt automatique

REMARQUE

- ▶ Au bout de 10 minutes, le pistolet à colle chaude sur accu s'éteint automatiquement pour économiser de l'énergie.
 - Rallumez le pistolet à colle chaude sur accu. Vérifiez l'indicateur de température **1** et/ou l'indicateur de capacité de l'accu **3** pour déterminer s'il faut éventuellement le recharger ou le faire chauffer.
- ▶ Pour économiser de l'énergie, ne laissez le pistolet à colle chaude sur accu allumé que pendant que vous l'utilisez.
- ▶ Durant les pauses de travail, posez le pistolet à colle chaude sur accu sur le pied **12**.


Coller

- ◆ Appuyez sur la gâchette **6** pour réguler le flux de colle en fonction des besoins.
- ◆ Appliquez la colle sous forme de points. Sur les matériaux flexibles, comme les textiles par ex., appliquez la colle en lignes en zigzag.
- ◆ Après l'application de la colle, appuyez immédiatement pendant 30 secondes environ sur les deux pièces à coller. La surface collée peut être utilisée au bout de 5 minutes environ.
- ◆ Durant les pauses de travail, posez le pistolet à colle chaude sur accu sur le pied **12**.
- ◆ Après le refroidissement, éliminez les résidus de colle avec un couteau pointu. Les surfaces collées peuvent être décollées sous l'effet de la chaleur.

Entretien et nettoyage

Le pistolet à colle chaude sur accu ne nécessite aucune maintenance.



AVERTISSEMENT ! Avant tous travaux de nettoyage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur . Conservez toujours l'appareil propre et sec.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Utilisez un chiffon pour nettoyer le boîtier. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyeur qui attaquent le plastique.

Recyclage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :
 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton,
 80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la Directive européenne 2012/19/EU, les appareils électroniques usagés doivent être collectés séparément et valorisés dans le respect de l'environnement.

L'appareil et l'accu doivent être mis au rebut séparément.

! ATTENTION!

- ▶ L'accu doit être démonté ou mis au rebut par un spécialiste.

Recyclez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Li-ion

Ne jetez pas les accus dans les ordures ménagères ! Mise au rebut des piles/accus

Les piles/accus ne doivent pas être jetés dans la poubelle des déchets domestiques. Chaque consommateur est légalement tenu de rapporter les piles/accus à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer l'élimination des piles et accus en respectant l'environnement. Ne jeter que des piles/accus à l'état déchargé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Garantie pour Kompennass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie.

Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage.

Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.

- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à couvrir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Faites réparer votre appareil exclusivement par des spécialistes qualifiés et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- ▶ Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'outil électrique ou à son service après-vente. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr**BE Service Belgique**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 338353_2001

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive européenne sur les basses tensions (2014/35/EU)

Compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)

Directive RoHS (2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Type/Désignation de l'appareil

Pistolet à colle sans fil PHPA 4 B3

Année de fabrication : 05-2020

Numéro de série : IAN 338353_2001

Bochum, le 04/06/2020



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	66
Gebruik in overeenstemming met bestemming	66
Informatie over handelsmerken	66
Onderdelen	67
Inhoud van het pakket	67
Technische gegevens	68
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen met verwarmingselementen	69
Gebruik en behandeling van het accugereedschap	71
Veiligheidsvoorschriften voor opladers	72
Vóór de ingebruikname	73
Apparaataccu opladen	73
Accu-indicator	74
Lijmvlakken voorbereiden	74
Ingebruikname	75
Onderhoud en reiniging	77
Afvoeren	77
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	79
Service	82
Importeur	82
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	83

ACCU-LIJMPISTOOL PHPA 4 B3

Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is geschikt voor het met smeltlijm lijmen van hout, karton, verpakkingen, pvc, tapijt, afdichtingen, kunststof, leer, keramiek, glas en weefsel. Het te lijmen materiaal moet schoon, droog en vetvrij zijn. U kunt het apparaat ook gebruiken voor afdichten, voegen, knutselen en decoreren. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

Informatie over handelsmerken

USB® is een wettig gedeponeed handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.

Alle overige namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaren zijn.

Onderdelen


- 1 Temperatuurindicator
- 2 Aan-/uitknop
- 3 Accu-/laadindicator
- 4 Lijmstick
- 5 Toevoerkanaal
- 6 Toevoerknop
- 7 USB-C-aansluiting
- 8 USB-C-stekker van oplaadkabel
- 9 USB-stekker van oplaadkabel
- 10 Netvoedingsadapter
- 11 Aansluitcontacten
- 12 Voetbeugel
- 13 Oplader met apparaathouder
- 14 Spuitmond
- 15 Hitteschild van de spuitmond

Inhoud van het pakket

- 1 accu-lijmpistool
- 1 oplader met apparaathouder
- 1 voetbeugel
- 1 oplaadkabel
- 1 netvoedingsadapter
- 6 lijmsticks
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Accu-lijmpistool PHPA 4 B3

Nominale spanning van accu	4 V --- (gelijkstroom)
Cellen	1
Accu (ingebouwd)	 Lithium-ion
Accucapaciteit	1500 mAh
Opwarmtijd	ca. 60 sec.
Temperatuur	ca. 170 °C
Diameter lijmstick	Ø 7 mm



OPMERKING

- We raden aan om in de handel verkrijgbare lijmsticks te gebruiken met Ø 7 mm.


Lengte lijmstick	140 mm
Werktijd met één acculading	ca. 30 minuten

Oplader PHPA 4 B3-1

INGANG/opgenomen vermogen

Nominale spanning	100-240 V \sim , 50/60 Hz (wisselstroom)
Nominale stroom	300 mA
Veiligheidstransformator	
Schakelende voeding	

UITGANG/uitgaand vermogen

Nominale spanning	5 V --- (gelijkstroom)
Nominale stroom	1,7 A
Laadduur	ca. 1 uur
Beschermingsklasse	II/  (dubbel geïsoleerd)



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen met verwarmingselementen

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term “elektrisch gereedschap met verwarmingselement” heeft betrekking op elektrische gereedschappen met verwarmingselement die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen met verwarmingselement die op accu's werken (zonder snoer).

- **Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.**
- **LET OP!** Dit apparaat moet op zijn voetbeugel 12 of op de oplader 13 worden gezet wanneer het niet in gebruik is.
- Houd het apparaat uit de buurt van regen en vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.

- Alleen voor gebruik in gesloten ruimtes.
- Tijdens werkpauzes dient de voetbeugel **12** als staander.
- Laat het apparaat na gebruik en voordat u het opbergt volledig afkoelen.
- Verwerk geen asbesthoudend materiaal.
- **Voorkom letsel- en brandgevaar en gezondheidsrisico's: Verbrandingsgevaar!** De spuitmond wordt tot meer dan 170 °C verhit. De lijm wordt tot meer dan 170 °C verhit. Raak de spuitmond of de lijm niet aan. Laat de hete lijm niet op personen of dieren terechtkomen. Houd bij contact met de huid de betrokken plek onmiddellijk enkele minuten onder een koude waterstraal. Probeer niet de lijm van de huid te verwijderen.
-  Trek de lijmstick niet terug!

Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) Laad het apparaat uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen. Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) Houd het niet-gebruikte apparaat uit de buurt van nietjes, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- c) Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!

Laad niet-oplaadbare accu's nooit op.

Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

Veiligheidsvoorschriften voor opladers

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.



De oplader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Als u een USB-netvoedingsadapter gebruikt, moet het gebruikte stopcontact altijd goed toegankelijk zijn zodat u in noodgevallen de stekker van de USB-netvoedingsadapter snel uit het stopcontact kunt trekken. Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van de USB-netvoedingsadapter.



WAARSCHUWING! Gebruik alleen de meegeleverde netvoeding om de accu van dit apparaat op te laden **13**.



De spuitmond **14** wordt tot meer dan 170 °C verhit.

⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik de oplader niet wanneer de stekker beschadigd is. Een beschadigde stekker is levensgevaarlijk vanwege een mogelijke elektrische schok.

Vóór de ingebruikname

Apparaataccu opladen

Alleen voor gebruik binnenshuis!

OPMERKING

- ▶ De accu wordt deels opgeladen geleverd. Laad de accu voor het eerste gebruik minstens 1 uur op. U kunt de lithium-ionaccu op elk gewenst moment opladen zonder de levensduur te verkorten. De accu raakt niet beschadigd bij onderbreking van de oplaadprocedure.
- Laad het apparaat nooit op als de omgevingstemperatuur lager dan 10 °C of hoger dan 40 °C is.

Opladen starten

- ◆ Verbind de USB-C-stekker van de oplaadkabel **8** met de USB-C-aansluiting van de **7** oplader **13**.
- ◆ Verbind de USB-stekker van de oplaadkabel **9** met de voedingsadapter **10**.
- ◆ Sluit de voedingsadapter **10** aan op een stroombron van 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- ◆ Plaats het accu-lijmpistool in de oplader **13**. De laadindicator **3** wordt rood.

Opladen beëindigen

- ◆ Een groene laadindicator **3** geeft aan dat het opladen voltooid is en dat het accu-lijmpistool klaar voor gebruik is.
- ◆ Haal het accu-lijmpistool uit de oplader **13**.
- ◆ Haal de stekker van de netvoedingsadapter **10** uit het wandstop-contact.

Accu-indicator

De accu-indicator **3** geeft de toestand van de accu weer aan de hand van 2 gekleurde LED's.

Groene LED

De accu is volledig opgeladen.

Rode LED

De accu is leeg, laad de accu op.

Lijmvlakken voorbereiden

- Gebruik geen brandbare oplosmiddelen voor het reinigen van de lijmvlakken.
- De temperatuur van de omgeving en van de te lijmen materialen mag niet lager dan +5 °C en niet hoger dan +50 °C zijn.
- De lijmvlakken moeten schoon, droog en vetvrij zijn.
- ◆ Ruw gladde oppervlakken op voordat u gaat lijmen.
- ◆ Warm snel afkoelende materialen zoals staal een beetje op, voor een betere hechting van de lijm.

Ingebruikname

Lijmstick bevestigen

- ◆ Schuif de lijmstick ④ in het toevoerkanaal ⑤.

Inschakelen

- ◆ Om het accu-lijmpistool in te schakelen, houdt u de aan-/uitknop ② ingedrukt tot de temperatuurindicator ① rood oplicht en de accu-/laadindicator ③ groen/rood wordt. De lijm wordt verhit.
- ◆ Laat het apparaat ca. 60 seconden opwarmen. Nu is het apparaat klaar voor gebruik.
- De temperatuurindicator ① wordt groen zodra het apparaat de werktemperatuur heeft bereikt.

Uitschakelen

- ◆ Om het accu-lijmpistool uit te schakelen, drukt u één keer op u de aan-/uitknop ②. De temperatuurindicator ① dooft.
- ◆ Plaats het accu-lijmpistool tijdens werkonderbrekingen op de voetbeugel ⑫. Laat het accu-lijmpistool volledig afkoelen voordat u het opbergt. De hete spuitmond ⑭ kan schade en/of verbrandingen veroorzaken.

Automatische uitschakeling

OPMERKING

- ▶ Het accu-lijmpistool wordt na 10 minuten automatisch uitgeschakeld om energie te sparen.
 - Schakel het accu-lijmpistool weer in. Controleer de temperatuurindicator **1** of de accu-indicator **3** om te zien of het apparaat moet worden opgeladen of opgewarmd.
- ▶ Om energie te sparen, schakelt u het accu-lijmpistool alleen in wanneer u het gebruikt.
- ▶ Plaats het accu-lijmpistool tijdens werkonderbrekingen op de voetbeugel **12**.

Lijmen

- ◆ Druk op de toevoerknop **6** om de hoeveelheid toegevoerd lijm naar behoefte te regelen.
- ◆ Breng de lijm aan in de vorm van stippen. Breng bij flexibele materialen zoals textiel de lijm aan in zigzaglijnen.
- ◆ Druk de beide te lijmen werkstukken na het aanbrengen van de lijm onmiddellijk ca. 30 seconden lang samen. De verlijming is na ca. 5 minuten belastbaar.
- ◆ Plaats het accu-lijmpistool tijdens werkonderbrekingen op de voetbeugel **12**.
- ◆ Verwijder eventuele lijmresten na het afkoelen met een scherp mes. Lijmvlakken kunnen weer worden losgemaakt door ze te verhitten.

Onderhoud en reiniging

Het accu-lijmpistool is onderhoudsvrij.



WAARSCHUWING! Haal voor alle reinigingswerkzaamheden de netvoedingsadapter **10** uit het stopcontact. Houd het apparaat altijd schoon en droog.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Er mogen geen vloeistoffen binnendringen in het apparaat.
- Gebruik een doek om de behuizing schoon te maken. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.

**Deponeer elektrische apparaten niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankte elektrische apparatuur gescheiden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze gerecycled worden.

Het apparaat en de accu moeten gescheiden afgevoerd worden.

⚠ LET OP!

- ▶ De accu moet door een vakman worden gedemonteerd en afgevoerd.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Li-ion

Deponeer accu's niet bij het huisvuil!**Batterijen/accu's afvoeren**

Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Iedere consument is wettelijk verplicht om batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn/haar gemeente of stadsdeel of in de handel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- ▶ Laat vervanging van de stekker of het snoer altijd over aan de fabrikant van het elektrisch apparaat of aan zijn klanten-service. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl**BE Service België**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 338353_2001

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres.

Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Duitsland, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

EU-laagspanningsrichtlijn (2014/35/EU)

Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)

RoHS-richtlijn (2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Type/apparaatbeschrijving: Accu-lijmpistool PHPA 4 B3

Productiejaar: 05-2020

Serienummer: IAN 338353_2001

Bochum, 04-06-2020



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Spis treści

Wstęp	86
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	86
Uwagi dotyczące znaków towarowych	86
Wyposażenie	87
Zakres dostawy	87
Dane techniczne	88
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektrycznych narzędzi grzewczych	89
Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego	91
Wskazówki bezpieczeństwa przy używaniu ładowarek	92
Przed uruchomieniem	93
Ładowanie akumulatora	93
Wskaźnik stanu naładowania akumulatora	94
Przygotowanie miejsca klejenia	94
Uruchomienie	95
Konserwacja i czyszczenie	97
Utylizacja	97
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	99
Serwis	102
Importer	102
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności . . .	103

AKUMULATOROWY PISTOLET DO KLEJENIA NA GORĄCO PHPA 4 B3

Wstęp



Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dotychczas do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do klejenia drewna, kartonu, opakowań, PCW, dywanów, uszczelek, tworzyw sztucznych, skóry, ceramiki, szkła i tkanin za pomocą kleju topliwego. Powierzchnia klejenia musi być sucha, czysta i odtłuszczona. Ponadto urządzenie można stosować do uszczelniania, spoinowania, majsterkowania i dekorowania. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

Uwagi dotyczące znaków towarowych

USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym

USB Implementers Forum, Inc.

Wszystkie pozostałe nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi ich odnośnych właścicieli.

Wyposażenie



- ❶ Wskaźnik temperatury
- ❷ Włącznik/wyłącznik
- ❸ Wskaźnik pojemności/stanu naładowania akumulatora
- ❹ Wkład klejowy
- ❺ Kanał posuwu
- ❻ Dźwignia posuwu
- ❼ Port USB-C
- ❽ Wtyk USB-C kabla do ładowania
- ❾ Wtyk USB kabla do ładowania
- ❿ Zasilacz sieciowy
- ⓫ Styki przyłączeniowe
- ⓬ Podpórka
- ⓭ Ładowarka z uchwytem
- ⓮ Dysza
- ⓯ Izolacja termiczna dyszy

Zakres dostawy

- 1 akumulatorowy pistolet do klejenia na gorąco
- 1 ładowarka z uchwytem
- 1 podpórka
- 1 kabel do ładowania
- 1 zasilacz sieciowy
- 6 wkładów klejowych
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Akumulatorowy pistolet do klejenia na gorąco PHPA 4 B3

Napięcie znamionowe akumulatora	4 V  (prąd stały)
Ogniwa	1
Akumulator (wbudowany)	 LITOWO-JONOWY
Pojemność akumulatora	1500 mAh
Czas nagrzewania	ok. 60 sek.
Temperatura	ok. 170°C
Średnica wkładu klejowego	Ø 7 mm



WSKAZÓWKA

- Zalecamy stosowanie zwykłych wkładów klejowych o średnicy Ø 7 mm.

Długość wkładu klejowego	140 mm
Czas pracy na jednym ładowaniu akumulatora	ok. 30 min.

Ładowarka PHPA 4 B3-1

Napięcie wejściowe

Napięcie znamionowe	100-240 V ~, 50/60 Hz (prąd przemienny)
Prąd znamionowy	300 mA
Transformator bezpieczeństwa	
Zasilacz impulsowy	

Napięcie wyjściowe

Napięcie znamionowe

5 V --- (prąd stały)

Prąd znamionowy

1,7 A

Czas ładowania

ok. 1 godz.

Klasa ochrony


II/ \square (podwójna izolacja)**Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektrycznych narzędzi grzewczych****⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektryczne narzędzie grzewcze” dotyczy elektrycznych narzędzi grzewczych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz elektrycznych narzędzi grzewczych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

- **Dzieci powinny być pod nadzorem i nie można im pozwolić na zabawę urządzeniem.**
- **UWAGA!** Urządzenie należy odkładać na podpórkę **12** lub ładowarkę **13**, gdy nie jest używane

- Urządzenie trzymać z dala od opadów deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
- Podczas przerw w pracy podpórka służy **12** jako stojak.
- Po użyciu i przed odłożeniem urządzenia odczekaj do jego pełnego ostygnięcia.
- Nie pracuj z materiałem zawierającym azbest.
- **Unikaj niebezpieczeństwa zranienia i pożaru, a także zagrożeń dla zdrowia: Niebezpieczeństwo poparzenia!** Dysza nagrzewa się do ponad 170 °C. Klej nagrzewa się do ponad 170 °C. Nie dotykać dyszy ani kleju. Nie dopuść, by doszło do kontaktu gorącego kleju z ludźmi albo zwierzętami. W razie kontaktu ze skórą, oparzone miejsce natychmiast przemywaj przez kilka minut strumieniem zimnej wody. Nie próbuj odrywać kleju od skóry.
-  Nie wyciągaj wkładu klejowego!

Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego

- a) Urządzenie ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Nieużywane urządzenie należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- c) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Należy unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięte miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.



OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.

Chroń urządzenie przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

Wskazówki bezpieczeństwa przy używaniu ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

- W przypadku korzystania z zasilacza USB wykorzystywane gniazdo sieciowe musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej zasilacz USB można było szybko wyjąć z gniazda. Należy przy tym przestrzegać instrukcji obsługi zasilacza USB.



PHPA 4 B3-1

OSTRZEŻENIE! Do ładowania akumulatora tego urządzenia używaj tylko ładowarki **13** dostarczonej wraz z urządzeniem.



170°C

Dysza **14** nagrzewa się do ponad 170 °C.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj ładowarki z uszkodzonym wtykiem sieciowym. Uszkodzone wtyki sieciowe oznaczają śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek porażenia prądem.

Przed uruchomieniem**Ładowanie akumulatora**

Wyłącznie do zastosowania wewnątrz pomieszczeń!

WSKAZÓWKA

- ▶ Akumulator dostarczany jest w stanie częściowo naładowanym. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeprowadzić ładowanie akumulatora przez co najmniej 1 godzinę. Akumulatory litowo-jonowe mogą być ładowane w dowolnym momencie, bez wpływu na ich żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie jest szkodliwe dla akumulatora.
- Nigdy nie należy ładować akumulatora przy temperaturze otoczenia poniżej 10 °C lub powyżej 40 °C.

Rozpoczęcie procesu ładowania

- ◆ Podłącz wtyk USB-C kabla do ładowania ⑧ do gniazda USB-C ⑦ ładowarki ⑬.
- ◆ Podłącz wtyk USB kabla do ładowania ⑨ do zasilacza ⑩.
- ◆ Podłącz zasilacz sieciowy ⑩ do źródła zasilania 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ◆ Umieść akumulatorowy pistolet do klejenia w ładowarce ⑬. Wskaźnik stanu ładowania ③ świeci się na czerwono.

Zakończenie procesu ładowania

- ◆ Zielony wskaźnik stanu naładowania akumulatora ③ sygnalizuje zakończenie procesu ładowania i gotowość pistoletu do użytku.
- ◆ Wyjmij akumulatorowy pistolet do klejenia z ładowarki ⑬.
- ◆ Odłącz zasilacz sieciowy ⑩ od sieci.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora ③ sygnalizuje stan naładowania za pomocą dwóch kolorowych diod.

Dioda zielona

Akumulator jest w pełni naładowany.

Dioda czerwona

Akumulator jest rozładowany, należy go naładować.

Przygotowanie miejsca klejenia

- Do czyszczenia miejsca klejenia nie używać palnych rozpuszczalników.
- Temperatura otoczenia i temperatura klejonych materiałów musi mieścić się w granicach $+5^{\circ}\text{C}$ - $+50^{\circ}\text{C}$.
- Powierzchnie klejone muszą być suche, czyste i odtłuszczone.
- Gładkie powierzchnie należy przed klejeniem uszorstnić.
- ◆ W celu zapewnienia lepszej przyczepności kleju, szybko schładzające się powierzchnie, jak np. stal należy nieco podgrzać.

Uruchomienie

Wkładanie wkładu klejowego

- ◆ Wsuń wkład klejowy **4** do kanału posuwu **5**.

Włączanie

- ◆ Aby włączyć akumulatorowy pistolet do klejenia na gorąco, przytrzymaj wciśnięty włącznik/wyłącznik **2** do momentu, aż wskaźnik temperatury zaświeci **1** się na czerwono, a wskaźnik pojemności/ stanu naładowania akumulatora **3** zaświeci się na zielono/czerwono.

Klej jest teraz podgrzewany.

- ◆ Nagrzewaj urządzenie przez około 60 sekund. Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.
- Gdy urządzenie osiągnie temperaturę roboczą, wskaźnik temperatury **1** zaświeci się na zielono.

Wyłączanie

- ◆ W celu wyłączenia akumulatorowego pistoletu do klejenia na gorąco naciśnij włącznik/wyłącznik **2**. Wskaźnik temperatury **1** gaśnie.
- ◆ W czasie przerw w pracy odstawiaj akumulatorowy pistolet do klejenia na podpórkę **12**. Przed zapakowaniem urządzenia należy odczekać do jego całkowitego ostygnięcia. Gorąca dysza **14** może spowodować szkody i/lub oparzenia.

Wyłączanie automatyczne

WSKAZÓWKA

- ▶ Akumulatorowy pistolet do klejenia na gorąco wyłącza się automatycznie po 10 minutach, aby zaoszczędzić energię.
 - Wyłącz ponownie akumulatorowy pistolet do klejenia. Sprawdź wskaźnik temperatury **1** lub wskaźnik stanu naładowania akumulatora **3**, czy konieczne jest ewentualnie ponowne naładowanie lub nagrzanie pistoletu.
- ▶ W celu zaoszczędzenia energii akumulatorowy pistolet do klejenia na gorąco włączaj tylko wtedy, gdy jest potrzebny.
- ▶ W czasie przerw w pracy odstawiaj akumulatorowy pistolet do klejenia na podpórkę **12**.

Klejenie

- ◆ Naciskaj dźwignię posuwu **6** w celu regulacji przepływu kleju odpowiednio do potrzeb.
- ◆ Nakładaj klej punktowo. W przypadku materiałów elastycznych, jak np. tkaniny, nakładaj klej w linii zygzakowatej.
- ◆ Po naniesieniu kleju natychmiast ściśnij obie klejone części i przytrzymaj przez ok. 30 sekund. Miejsce klejenia można obciążać po upływie ok. 5 minut.
- ◆ W czasie przerw w pracy odstawiaj akumulatorowy pistolet do klejenia na podpórkę **12**.
- ◆ Po ostygnięciu usuń ostrym nożem resztki kleju. Miejsca klejenia można ponownie rozłaczyć przez podgrzanie.

Konserwacja i czyszczenie

Akumulatorowy pistolet do klejenia jest urządzeniem bezobsługowym.



OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć zasilacz sieciowy **10** z gniazda zasilania. Urządzenie utrzymywać zawsze w stanie czystym i suchym.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz.
- Do czyszczenia obudowy używaj ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.

Utylizacja



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów.

Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji wyśłużonego produktu można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne należy zbierać oddzielnie i poddawać odzyskowi w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.

Urządzenie i akumulator należy utylizować oddzielnie.

! UWAGA!

- ▶ Demontaż lub utylizację akumulatora powinna przeprowadzić odpowiednio wykwalifikowana osoba.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Li-ion

Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Utylizacja baterii/akumulatorów

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym na terenie jego gminy lub dzielnicy, ewentualnie do oddania ich w punkcie sprzedaży. Obowiązek ten został wprowadzony w celu zapewnienia utylizacji baterii/akumulatorów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Naprawę urządzenia powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom i tylko przy wykorzystaniu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwy poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- ▶ Wymianę wtyku lub przewodu zasilającego powierzać tylko producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi. Zapewni to właściwy poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 338353_2001

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, podmiot odpowiedzialny za dokumentację: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa niskonapięciowa WE (2014/35/EU)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Typ/oznaczenie urządzenia

Akumulatorowy pistolet do klejenia na gorąco PHPA 4 B3

Rok produkcji: 05-2020

Numer seryjny: IAN 338353_2001

Bochum, dnia 04.06.2020

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to read 'Semi Uguzlu'. To the right of the signature is the CE mark, consisting of two large, bold, black letters 'C' and 'E'.

Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Obsah

Úvod	106
Použití v souladu s určením.	106
Informace o ochranných známkách.	106
Vybavení	107
Rozsah dodávky.	107
Technické údaje	108
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	109
Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním	111
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky.	112
Před uvedením do provozu	113
Nabíjení akumulátoru přístroje	113
Indikace kapacity akumulátoru	114
Příprava lepených ploch.	114
Uvedení do provozu	115
Údržba a čištění	117
Likvidace	117
Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH .	119
Servis	122
Dovozce	122
Překlad originálu prohlášení o shodě	123

AKU TAVNÁ LEPIČÍ PISTOLE PHPA 4 B3

Úvod



Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je vhodný k lepení dřeva, kartonů, obalů, PVC, koberců, těsnění, plastů, kůže, keramiky, skla a tkanin tavným lepidlem. Lepený materiál musí být čistý, suchý a bez mastnot. Navíc můžete přístroj použít k utěsnění, spárování, kutění a dekorování. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představuje závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

Informace o ochranných známkách

USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.

Veškeré ostatní názvy a produkty mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami jejich příslušných vlastníků.

Vybavení


- ❶ indikace teploty
- ❷ zapínač/vypínač
- ❸ indikace kapacity/stavu nabití akumulátoru
- ❹ lepící tyčinka
- ❺ vsunovací kanál
- ❻ vsunovací třmínek
- ❼ USB-C port
- ❽ USB-C konektor nabíjecího kabelu
- ❾ konektor USB nabíjecího kabelu
- ❿ síťový adaptér
- ⓫ připojovací kontakty
- ⓬ odstavný stojánek
- ⓭ nabíječka s držákem přístroje
- ⓮ tryska
- ⓯ tepelný ochranný plášť trysky

Rozsah dodávky

- 1 aku tavná lepící pistole
- 1 nabíječka s držákem přístroje
- 1 odstavný stojánek
- 1 nabíjecí kabel
- 1 síťový adaptér
- 6 lepicích tyčinek
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Aku tavná lepicí pistole PHPA 4 B3

Jmenovité napětí akumulátoru	4 V --- (stejnoseměrný proud)
Články	1
Akumulátor (integrováný)	 LITHIUM-IONTOVÝ
Kapacita akumulátoru	1500 mAh
Doba zahřívání	cca 60 sek.
Teplota	cca 170 °C
Průměr lepicí tyčinky	Ø 7 mm



UPOZORNĚNÍ

► Doporučujeme použít běžně dostupné lepicí tyčinky o Ø 7 mm.

Délka lepicí tyčinky	140 mm
Provozní doba při jednom nabití akumulátoru	cca 30 min.

Nabíječka PHPA 4 B3-1

VSTUP/input

Jmenovité napětí	100–240 V ~, 50/60 Hz (střídavý proud)
Jmenovitý proud	300 mA
Bezpečnostní transformátor	
Přepínací síťový zdroj	

VÝSTUP/output

Jmenovité napětí	5 V --- (stejnoseměrný proud)
Jmenovitý proud	1,7 A
Doba nabíjení	cca 1 hod.
Třída ochrany	II / □ (dvojitá izolace)



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí



VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické tepelné nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická tepelná nářadí napájená ze sítě (síťovým kabelem) a elektrická tepelná nářadí provozovaná s akumulátorem (bez síťového kabelu).

- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.
- **POZOR!** Pokud se tento přístroj nepoužívá, musí se odložit na jeho odstavňový stojánek **12** nebo položit na nabíječku **13**.

- Chraňte přístroj před deštěm a mokrem. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pouze k použití v uzavřených prostorách.
- V přestávkách slouží odstavný stojánek  jako stojan.
- Po použití a před uložením nechte přístroj kompletně vychladnout.
- Nezpracovávajíte materiál obsahující azbest.
- **Zabraňte nebezpečí poranění, požáru a ohrožení zdraví: Nebezpečí popálení!** Tryska se zahřeje na více než 170 °C. Lepidlo se zahřeje na více než 170 °C. Trysky ani lepidla se nedotýkejte. Osoby ani zvířata nesmí přijít do kontaktu s horkým lepidlem. Při kontaktu s pokožkou ihned postižené místo ochladit několik minut proudem studené vody. Nepokoušejte se lepidlo z pokožky odstranit.
-  Netahejte lepicí tyčinku zpět!

Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

- a) Příklad nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) Nepoužívaný přístroj udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- c) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabráňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.



POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjejte baterie/akumulátory, které nejsou určeny k nabíjení.

Chraňte přístroj před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

- V případě použití napájecího zdroje USB musí být použita zásuvka vždy snadno přístupná, aby bylo možno napájecí zdroj USB v nouzové situaci rychle vytáhnout ze zásuvky. Dodržujte i návod k obsluze výrobce napájecího zdroje USB.



PHPA 4 B3-1

VÝSTRAHA! K nabíjení akumulátoru tohoto přístroje používejte pouze nabíječku dodanou s tímto přístrojem **13**.



170°C

Tryska **14** se zahřeje na více než 170 °C.



VÝSTRAHA!

- Neprovazujte nabíječku s poškozenou síťovou zástrčkou. Poškozená síťová zástrčka znamená ohrožení života úrazem elektrickým proudem.

Před uvedením do provozu

Nabíjení akumulátoru přístroje

Určeno pouze k použití ve vnitřních prostorách!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátor se dodává nabitý jen částečně. Před prvním uvedením do provozu nabíjejte akumulátor minimálně 1 hodiny. Lithium-iontové akumulátory můžete nabíjet kdykoli, aniž byste zkrátili jejich životnost. Přerušování nabíjení není pro akumulátor škodlivé.

- Přístroj nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C.

Spuštění nabíjení

- ◆ Zapojte USB-C konektor nabíjecího kabelu **8** do USB-C portu **7** nabíječky **13**.
- ◆ Zapojte USB konektor nabíjecího kabelu **9** do síťového zdroje **10**.
- ◆ Síťový adaptér **10** zapojte do zdroje elektrické energie s 100–240 V ~ 50/60 Hz.
- ◆ Vložte akumulátorovou tavnou lepicí pistoli do nabíječky **13**. Indikace stavu nabití **3** svítí červeně.

Ukončení nabíjení

- ◆ Zelená indikace stavu nabití **3** Vám signalizuje, že nabíjení je ukončeno a akumulátorová tavná lepicí pistole je připravena k použití.
- ◆ Akumulátorovou tavnou lepicí pistoli sejměte z nabíječky **13**.
- ◆ Odpojte síťový adaptér **10** od sítě.

Indikace kapacity akumulátoru

Indikace kapacity akumulátoru **3** Vám signalizuje úroveň nabití akumulátoru pomocí 2 barevných LED.

Zelená LED

Akumulátor je zcela nabitý.

Červená LED

Akumulátor je vybitý, nabijte jej.

Příprava lepených ploch

- K čištění lepených ploch nepoužívejte žádná hořlavá rozpouštědla.
- Okolní teplota a teplota materiálů, které se mají slepit, nesmí být nižší než +5 °C a vyšší než +50 °C.
- Lepené plochy musí být čisté, suché a bez mastnot.
- ◆ Hladké povrchy před lepením zdrsňte.
- ◆ Pro lepší přilnavost rychle se ochlazující materiály, jako je např. ocel, mírně zahřejte.

Uvedení do provozu

Vložení lepicí tyčinky

- ◆ Zasuňte lepicí tyčinku ④ do vsunovacího kanálu ⑤.

Zapnutí

- ◆ K zapnutí akumulátorové tavné lepicí pistole stiskněte zapínač/vypínač ② tak dlouho, dokud se nerozsvítí indikace teploty ① červeně a indikace kapacity/stavu nabití ③ zeleně/červeně. Lepidlo se zahřívá.
- ◆ Přístroj nechte zahřívát cca 60 sekund. Přístroj je nyní připraven k provozu.
- Jakmile přístroj dosáhne pracovní teploty, svítí indikace teploty ① zeleně.

Vypnutí

- ◆ K vypnutí akumulátorové tavné lepicí pistole stiskněte jednou zapínač/vypínač ②. Zobrazení teploty ① zhasne.
- ◆ Při přerušení práce odložte akumulátorovou tavnou lepicí pistoli na odstavný stojánek ⑫. Než přístroj uklidíte, nechte jej zcela vychladnout. Horká tryska ⑭ může způsobit škody a/nebo popáleniny.

Automatické vypnutí

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Z důvodu úspory energie se akumulátorová tavná lepicí pistole po 10 minutách automaticky vypne.
 - Akumulátorovou tavnou lepicí pistoli opět zapněte. Zkontrolujte indikaci teploty **1**, resp. indikaci kapacity akumulátoru **3**, zda se přístroj musí případně znovu dobít nebo zahřát.
- ▶ Z důvodu úspory energie zapínejte akumulátorovou tavnou lepicí pistoli jen tehdy, když ji používáte.
- ▶ Při přerušení práce odložte akumulátorovou tavnou lepicí pistoli na odstavný stojánek **12**.

Lepení

- ◆ Stisknutím vsunovacího třmínku **6** můžete podle potřeby regulovat tok lepidla.
- ◆ Lepidlo nanášejte bodovým způsobem. U flexibilních materiálů, např. textilu, lepidlo nanášejte v klikaté linii.
- ◆ Po nanesení lepidla k sobě lepené plochy ihned přitiskněte po dobu cca 30 sekund. Lepený spoj je zatížitelný po cca 5 minutách.
- ◆ Při přerušení práce odložte akumulátorovou tavnou lepicí pistoli na odstavný stojánek **12**.
- ◆ Po vychladnutí odstraňte ostrým nožem veškeré zbytky lepidla. Po zahřátí lze lepené plochy od sebe opět oddělit.

Údržba a čištění

Akumulátorová tavná lepicí pistole je bezúdržbová.



VÝSTRAHA! Před každým čištěním vytáhněte síťový adaptér **10** ze zásuvky. Přístroj vždy udržujte v čistotě a suchu.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny.
- K čištění krytu přístroje použijte hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla ani čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Elektrické přístroje nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opořebované elektrické přístroje shromažďovány odděleně a odevzdány k ekologické recyklaci.

Přístroj a akumulátor se musí likvidovat odděleně.

⚠ POZOR!

- ▶ Akumulátor musí být vymontován, resp. zlikvidován odborníkem.

Přístroj nechte zlikvidovat prostřednictvím schválené firmy pro nakládání s odpady nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu! Likvidace baterií/akumulátorů

Baterie/akumulátory se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci/městské čtvrti nebo v obchodě. Tato povinnost slouží k tomu, aby se baterie/akumulátory mohly odevzdat k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje

na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

VÝSTRAHA!

- ▶ Přístroj nechte opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a pouze za použití originálních náhradních dílů. Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- ▶ Výměnu zástrčky nebo přípojného vedení nechte provádět vždy příslušným výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem. Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 338353_2001

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland/Německo, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o nízkonapěťových zařízeních (2014/35/EU)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Typ/označení přístroje: Aku tavná lepící pistole PHPA 4 B3

Rok výroby: 05-2020

Sériové číslo: IAN 338353_2001

Bochum, 04.06.2020



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

Úvod	126
Používanie v súlade s určením	126
Upozornenia týkajúce sa ochranných znáмок	126
Vybavenie	127
Rozsah dodávky	127
Technické údaje	128
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	129
Používanie a manipulácia s akumulátorovým prístrojom	131
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	132
Pred uvedením do prevádzky	133
Nabíjanie akumulátora prístroja	133
Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora	134
Príprava lepených miest	134
Uvedenie do prevádzky	135
Údržba a čistenie	137
Likvidácia	137
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH .	139
Servis	142
Dovozca	142
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	143

AKU LEPIACA PIŠTOĽ PHPA 4 B3

Úvod



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Prístroj je vhodný na lepenie dreva, kartónu, obalov, PVC, kobercov, tesnení, plastu, kože, keramiky, skla a tkanín tavným lepidlom. Lepený materiál musí byť čistý, suchý a zbavený mastnoty. Okrem toho môžete prístroj používať na utesnenie, vyškárovanie, majstrovanie a dekoráciu. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a prinášajú vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobcu nepreberá žiadnu zodpovednosť. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

Upozornenia týkajúce sa ochranných známk

USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.

Všetky ďalšie názvy a výrobky môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

Vybavenie


- 1 Indikátor teploty
- 2 Spínač ZAP/VYP
- 3 Ukazovateľ kapacity/stavu akumulátora
- 4 Lepiaca tyčinka
- 5 Posuvný kanál
- 6 Podávacie držadlo
- 7 USB-C prípojka
- 8 USB-C konektor nabíjacieho kábla
- 9 USB konektor nabíjacieho kábla
- 10 Sieťový adaptér
- 11 Kontakty pripojenia
- 12 Sklápací stojan
- 13 Nabíjačka s držiakom prístroja
- 14 Dýza
- 15 Ochranný plášť dýzy proti teplu

Rozsah dodávky

- 1 aku lepiaca pištoľ
- 1 nabíjačka s držiakom prístroja
- 1 sklápací stojan
- 1 nabíjací kábel
- 1 sieťový adaptér
- 6 lepiacich tyčíniek
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Aku lepiaca pištoľ PHPA 4 B3

Sieťové napätie batérie	4 V --- (jednosmerný prúd)
Počet článkov	1
Akumulátor (integrovaný)	 LÍTIUM-iónový
Kapacita akumulátora	1500 mAh
Čas zahrievania	cca 60 s
Teplota	cca 170 °C
Priemer lepiacej tyčinky	Ø 7 mm



UPOZORNENIE

- Odporúčame použiť bežne dostupné lepiace tyčinky s Ø 7 mm.

Dĺžka lepiacej tyčinky	140 mm
Čas prevádzky na jedno nabitie	cca 30 min.

Nabíjačka PHPA 4 B3-1

VSTUP/Input

Menovité napätie	100 - 240 V ~ 50/60 Hz (striedavý prúd)
Menovitý prúd	300 mA
Bezpečnostný transformátor	
Prepínací sieťový adaptér	

VÝSTUP/Output

Menovité napätie	5 V --- (jednosmerný prúd)
Menovitý prúd	1,7 A
Doba nabíjania	cca 1 hod.
Trieda ochrany	II/⊠ (dvojitá izolácia)



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie


⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „tepelné elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na tepelné elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a tepelné elektrické náradie prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- POZOR! Ak sa tento prístroj nepoužíva, musí sa postaviť na jeho odstavňový stojan 12 alebo na nabíjačku 13
- Nevystavujte prístroj dažďu ani vlhkosti. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Len na používanie v uzavretých priestoroch.
- V prestávkach pri práci slúži sklápací stojan **12** ako stojan.
- Po použití a pred skladovaním nechajte prístroj úplne vychladnúť.
- Neopracúvajte žiadny materiál obsahujúci azbest.
- **Zabráňte nebezpečenstvu zranenia a požiaru, ako aj ohrozeniu zdravia:**
Nebezpečenstvo popálenia! Dýza sa zahreje na teplotu nad 170 °C. Lepidlo sa zohrieva na teplotu nad 170 °C. Nedotýkajte sa dýzy alebo lepidla. Nedovoľte osobám a zvieratám prístup k horúcemu lepidlu. Po kontakte horúceho lepidla s kožou ihneď podržte postihnuté miesto niekoľko minút pod prúdom studenej vody. Nepokúšajte sa odstrániť lepidlo z kože.
-  Lepiacu tyčinku neťahajte späť!

Používanie a manipulácia s akumulátorovým prístrojom

- a) Prístroj nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú určené pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) Nepoužívaný prístroj uchovávajte ďalej od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- c) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú nabíjateľné.

Chráňte prístroj pred sálavým teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.



Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

- Pri použití USB sieťového adaptéra musí byť použitá zásuvka ľahko prístupná, aby sa v prípade nebezpečnej situácie USB napájací adaptér mohol rýchlo vytiahnuť zo zásuvky. Dodržiavajte tiež návod na obsluhu USB sieťového adaptéra.



PHPA 4 B3-1

VÝSTRAHA! Na nabíjanie akumulátora tohto prístroja používajte iba nabíjačku ktorá bola dodaná spolu s týmto prístrojom **13**.



Dýza **14** sa zahreje na teplotu nad 170 °C.

VÝSTRAHA!

- Nabíjačku neprevádzkujte s poškodenou sieťovou zástrčkou. Poškodená sieťová zástrčka znamená nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

Pred uvedením do prevádzky

Nabíjanie akumulátora prístroja

Len na používanie v interiéri!

UPOZORNENIE

- ▶ Akumulátor je pri vyskladnení čiastočne nabitý. Pred prvým uvedením do prevádzky akumulátor nabíjajte minimálne 1 hodiny. Litium-iónový akumulátor môžete kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skracovala jeho životnosť. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.
- Nikdy nenabíjajte prístroj, keď je teplota okolia pod 10 °C alebo nad 40 °C.

Spustenie nabíjania

- ◆ Spojte USB-C konektor **8** s USB-C prípojkou **7** nabíjačky **13**.
- ◆ Spojte USB konektor nabíjacieho kábla **9** so sieťovým adaptérom **10**.
- ◆ Sieťový adaptér **10** zapájajte do zdroja elektrického prúdu s 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ◆ Vložte akumulátorovú lepiacu pištoľ do nabíjačky **13**. Indikátor stavu nabitia **3** svieti na červeno.

Ukončenie nabíjania

- ◆ Zelený indikátor stavu nabitia **3** signalizuje, že nabíjanie je ukončené a akumulátorová lepiaca pištoľ je pripravená na použitie.
- ◆ Vyberte akumulátorovú lepiacu pištoľ z nabíjačky **13**.
- ◆ Sieťový adaptér **10** odpojte od siete.

Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora

Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora **3** vám signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 2 farebných LED.

Zelená LED

Akumulátor je plne nabitý.

Červená LED

Akumulátor je prázdny, nabite akumulátor.

Príprava lepených miest

- Na čistenie lepených miest nepoužívajte žiadne horľavé rozpúšťadlá.
- Teplota okolia a materiálov, ktoré sa majú zlepiť, nesmie byť nižšia ako +5 °C a vyššia ako +50 °C.
- Lepené miesta musia byť čisté, suché a zbavené mastnoty.
- ◆ Hladké povrchy pred lepením zdrsňte.
- ◆ Rýchlo chladnúce materiály, ako napr. oceľ trochu nahrejte, aby ste dosiahli lepšiu príľnavosť lepidla.

Uvedenie do prevádzky

Vloženie lepiacej tyčinky

- ◆ Do posuvného kanála **4** zasuňte lepiacu tyčinku **5**.

Zapnutie

- ◆ Na zapnutie akumulátorovej lepiacej pištole stlačajte spínač ZAP/VYP **2** dotedy, až indikátor teploty **1** sa rozsvieti červeno a ukazovateľ kapacity/ stavu nabitia akumulátora **3** sa rozsvieti zeleno/červeno.
Lepidlo sa zahrieva.
- ◆ Nechajte prístroj zahriať cca 60 sekúnd. Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.
- Ukazovateľ teploty **1** bude svietiť na zeleno ihneď po dosiahnutí pracovnej teploty.

Vypnutie

- ◆ Na vypnutie aku lepiacej pištole stlačte jedenkrát spínač ZAP/VYP **2**. Indikátor teploty **1** zhasne.
- ◆ Akumulátorovú lepiacu pištoľ počas prerušenia práce odložte na sklápací stojan **12**. Skôr ako prístroj odložíte, najprv ho nechajte úplne vychladnúť. Horúca dýza **14** môže spôsobiť škody a/ alebo popáleniny.

Automatické vypnutie

UPOZORNENIE

- ▶ Akumulátorová lepiaca pištoľ sa po 10 minútach automaticky vypne na úsporu energie.
 - Znovu zapnite akumulátorovú lepiacu pištoľ. Skontrolujte indikátor teploty **1**, resp. ukazovateľ stavu nabitia akumulátora **3**, aby ste zistili, či musíte prístroj popr. znovu nabíť alebo zahriať.
- ▶ Aby ste ušetrili elektrickú energiu, akumulátorovú lepiacu pištoľ zapínajte len vtedy, keď ju používate.
- ▶ Akumulátorovú lepiacu pištoľ počas prerušenia práce odložte na sklápací stojan **12**.

Lepenie

- ◆ Stlačte podávacie držadlo **6** na reguláciu toku lepidla podľa požiadaviek.
- ◆ Lepidlo naneste bodovým spôsobom. Pri lepení pružných materiálov, ako je napr. textil, naneste lepidlo v kľukatých líniách.
- ◆ Po nanesení lepidla stlačte obidva lepené obrobky na približne 30 sekúnd okamžite k sebe. Po cca 5 minútach možno lepené miesto zaťažiť.
- ◆ Akumulátorovú lepiacu pištoľ počas prerušenia práce odložte na sklápací stojan **12**.
- ◆ Po vychladnutí odstráňte prípadné zvyšky lepidla ostrým nožom. Zlepené miesta sa dajú nahriať a znova rozpojiť.

Údržba a čistenie

Akumulátorová lepiaca pištoľ nevyžaduje údržbu.



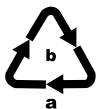
VÝSTRAHA! Pred každým čistením vytiahnite sieťový adaptér **10** zo zásuvky. Prístroj udržiavajte vždy čistý a suchý.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazacích tukov.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie krytu používajte utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškadzujú umelú hmotu.

Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Nevyhadzujte elektrické zariadenia do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EU sa musia opotrebované elektrické zariadenia zbierať oddelene a odovzdať na ekologickú recykláciu.

Prístroj a akumulátor sa musia likvidovať oddelene.

! POZOR!

- ▶ Akumulátor musí demontovať, resp. zlikvidovať odborná osoba.

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov.

Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.



Li-ion

Akumulátory nezhadzujte do komunálneho odpadu! Likvidácia batérií/akumulátorov

Batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdávať batérie a akumulátory na zbernom mieste svojej obce/mestskej časti alebo v predajni. Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií a akumulátorov. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

VÝSTRAHA!

- ▶ Prístroj môže opraviť len kvalifikovaný odborník a len s použitím originálnych náhradných dielov. Tým sa zaisť zachovanie bezpečnosti prístroja.
- ▶ Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla smie vždy vykonať len výrobca elektrického náradia alebo jeho zákaznicky servis. Tým sa zaisť zachovanie bezpečnosti prístroja.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 338353_2001

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedný za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland/Nemecko vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica ES o nízkom napätí (2014/35/EU)

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Smernica RoHS (2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použité harmonizované normy

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Typ/označenie prístroja: Aku lepiaca pištoľ PHPA 4 B3

Rok výroby: 05-2020

Sériové číslo: IAN 338353_2001

Bochum, 04.06.2020



Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informací · Stav informácií:

06/2020 · Ident.-No.: PHPA4B3-062020-1

IAN 338353_2001